

progrès, et enfin la perfection d'une langue, qui voit chaque jour s'étendre les bornes de son empire.

Le livre de M. Peignot est utile et bon ; développé sur une base plus large, il aura des résultats heureux pour l'archéologie littéraire. Nous aurions seulement voulu ne pas rencontrer sous la plume d'un philologue aussi érudit, une objection faite plus d'une fois contre le pape Grégoire-le-Grand, et si bien réfutée par la *Biographie universelle*. Voilà tout ce que nous pouvons reprocher à M. Peignot. Notre but n'est pas de parler plus au long de son *Essai*, car M. Peignot est de Dijon, et les limites de notre province ne vont pas précisément jusque là. En prenant à cet ouvrage une particularité littéraire qui concerne Lyon, nous nous sommes proposés d'ajouter quelques notes sur des versions de la Bible, imprimées dans cette ville, aux XV^e et XVI^e siècles.

Pour en revenir à M. Peignot, voici le chapitre que nous offre son livre, page 71—73 :

« *Extrait de l'Histoire des trois Maries, composée en vers français par Jean de Venette, en 1345, et mise en prose en 1505, par Jean Drouin, qui y a fait plusieurs additions auxquelles nous n'empruntons que la tirade contre le luxe des dames de Lyon, luxe qui, sans doute, avait été occasionné par le séjour que la cour avait fait dans cette ville pendant les guerres d'Italie. Jean Drouin apostrophe ainsi ces dames :*

« O femmes de Lyon, qui en toutes gorres (1) passez les femmes de France, uostre desir ne est que en beaux habillemens et riches bagues ; uostre cueur est de tout a danser, rire, railler et gaudir à tort et à trauers ; uos grans mondanitez, uos testes accoutrées de perles, chaisnes et pierreries, seront elles cause de vostre saluement? Certes ie croys que non. Uos obstinations a uouloir de faire pis seront ils cause d'amander uostre uie? Certes ie croys que non ; car ici ueu de mes yeulx que plus ua auant et plus estes grossieres. De nos parisiennes ie me desporte, car

(1) Le mot *gorre* signifie luxe, magnificence, ostentation, vanité, recherche dans la toilette, débauche, etc. Favin, dans son *Théâtre d'honneur*, appelle la trop fameuse Isabeau de Bavière « grande gorre, pour se bobander, dit-il, en habits à l'allemande. »